

Les incontournables Highlights

XX Kaisersberg, château et vignoble
Kaisersberg, Burg und Weinberge /
Kaisersberg, castle and vineyards /
Kaisersberg, burcht en wijngaed

XX Gâteau de Noël Beraweka
Weihnachtskuchen Beraweka / Beraweka
Christmas cake / Kerstgebak Beraweka

XX Fête des ménétriers à Ribeauvillé
Das Fest der Spielleute in Ribeauvillé /
The Fiddlers Festival in Ribeauvillé /
En hollands!

XX Église fortifiée (Hunawühr)
Fortified church (Hunawühr) /
Festungskirche (Hunawühr) /
Versterkte kerk (Hunawühr)

XX Musée du vignoble et des vins d'Alsace
à Kientzheim
Wein- und Weinbaumuseum in Kientzheim /
Vineyard museum at Kientzheim /
Wijnbouwmuseum (Kientzheim)

XX Turckheim

XX Récolte des vergers
Obsternte / Orchard harvest /
Oogst uit de boomgaarden

De Londres à Rome, puis Brindisi
Goethe aurait affirmé que la conscience européenne était née des pèlerinages. Il y a plus de mille ans, Sigéric, à peine élu archevêque de Cantorbury, se rendit à Rome à pied pour y recevoir le « pallium » insigne de sa charge épiscopale des mains du pape. Suivez ses pas en empruntant la version cyclable de son itinéraire. La portion alsacienne de l'EuroVelo 5, en provenance du Luxembourg via Saarbrücken, longe de paisibles canaux, traverse Strasbourg, puis chemine dans les vignes au pied du Massif Vosgien, pour ensuite rejoindre la Suisse. Partez à la découverte des boucles locales « Alsace à Vélo » du secteur :

- BL241: Châteaux et grands crus, départ à proximité de Ribeauvillé.
- BL522: Villages médiévaux au cœur du vignoble, au départ de Beblenheim.
- BL459: Balade dans les vergers autour de Colmar, au départ de Beblenheim.
- BL320: La décapole par vignes et coteaux, départ à proximité de Sigolsheim.

Von London nach Rom und weiter bis Brindisi
Goethe zufolge hat Pilgern das europäische Bewusstsein geschaffen. Nachdem Sigéric der Erste vor mehr als tausend Jahren zum Erzbischof von Canterbury gewählt worden war, wanderte er zu Fuß nach Rom, wo ihm der Papst das Pallium, das Amtszeichen des Metropoliten, überreichte. Der Radweg folgt seinen Spuren. Auf der EuroVelo 5 gelangt man von Luxemburg über Saarbrücken ins Elsass. Der elsässische Abschnitt führt an idyllischen Kanälen entlang nach Straßburg und dann durch die Weinberge am Fuße der Vogesen bis in die Schweiz. Start bei Ribeauvillé.

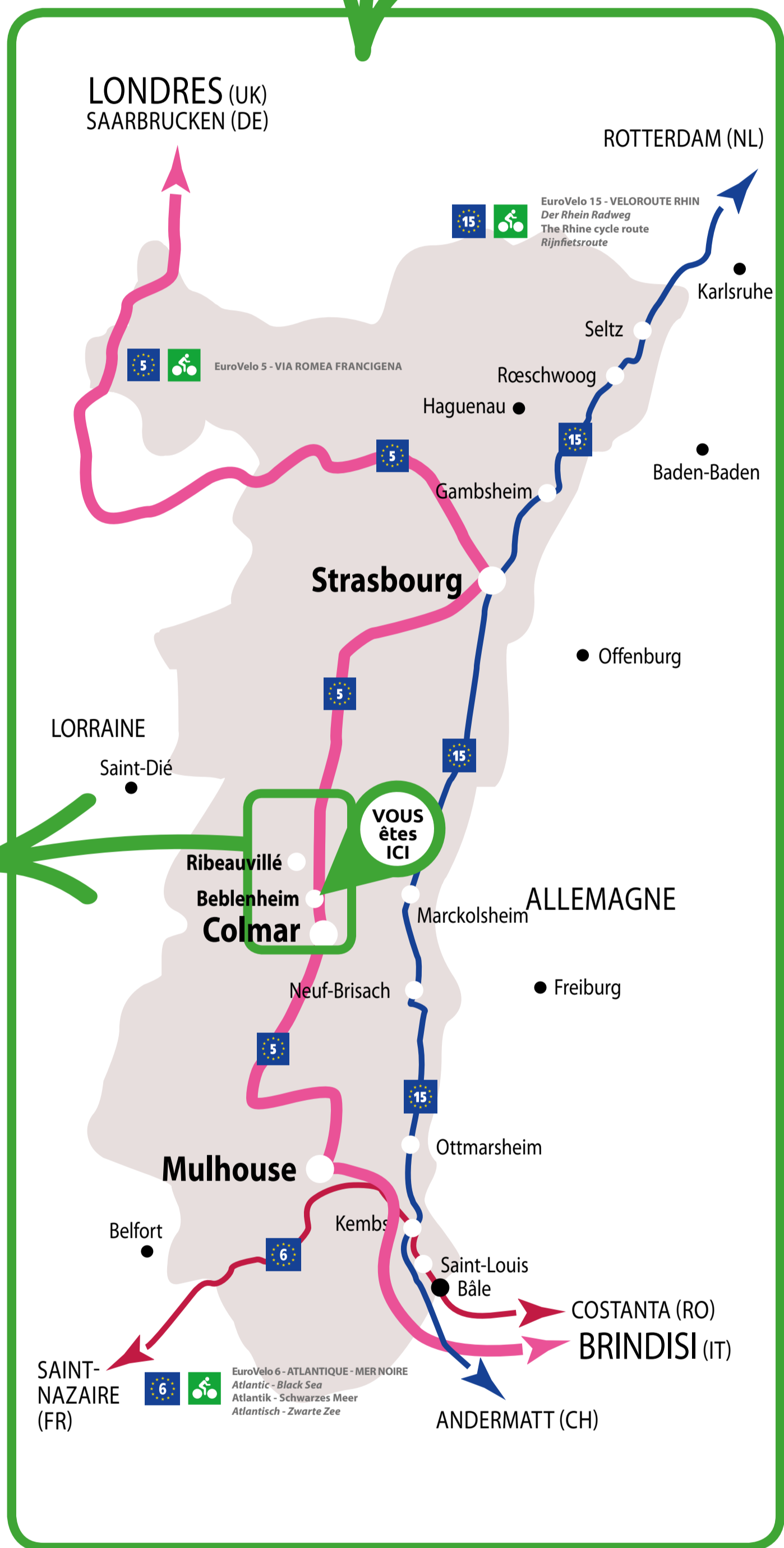
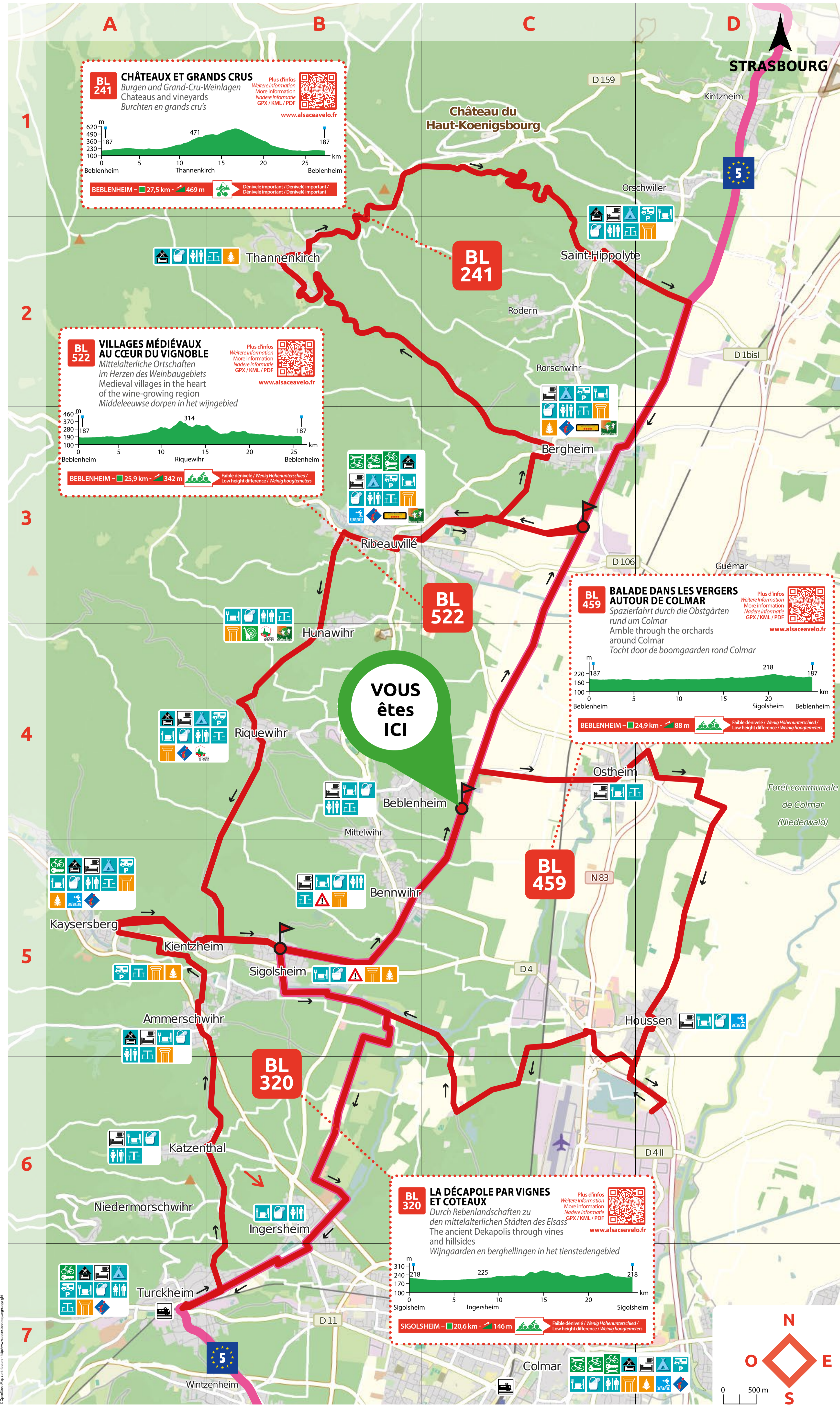
- BL241: Burgen und Grand-Cru-Weinlagen. Start bei Ribeauvillé.
- BL522: Mittelalterliche Ortschaften im Herzen des Weinbaugebiets. Start in Beblenheim.
- BL459: Spazierfahrt durch die Obstgärten rund um Colmar. Start in Beblenheim.
- BL320: Durch Reblandschaften zu den mittelalterlichen Städten des Elsass. Start bei Sigolsheim

From London to Rome, then Brindisi
Goethe would have asserted that European awareness was born from pilgrimages. More than a thousand years ago, Sigéric, just appointed Archbishop of Canterbury, travelled to Rome on foot to receive the 'pallium', emblem of his episcopal responsibility, from the hands of the Pope. Follow in his footsteps by taking the bicycle version of his journey. The Alsace section of EuroVelo 5, emerging from Luxembourg via Saarbrücken, runs alongside peaceful canals, passes through Strasbourg, then makes its way among the vines at the foot of the Vosges mountains, to reach Switzerland.

- BL241: Châteaux and vineyards, start close to Ribeauvillé.
- BL522: Medieval villages in the heart of the wine-growing region, starting from Beblenheim.
- BL459: Amble through the orchards around Colmar, starting from Beblenheim.
- BL320: The ancient Dekapolis through vines and hillsides, starting close to Sigolsheim.

Van Londen via Rome naar Brindisi
Goethe zou bewerd hebben dat het Europees bewustzijn het logische gevolg is van bedevaarten. Meer dan duizend jaar geleden ging Sigéric, de kersverse aartsbisschop van Canterbury, te voet naar Rome om uit handen van de paus het 'pallium' te ontvangen, symbool van zijn verbondenheid met de Kerk van Rome. Volg hem op de fiets, maar dan wel op de fiets! De EuroVelo 5 komt vanuit Luxemburg via Saarbrücken langs rustige kanalen de Elzas in, gaat door Straatsburg en vervolgens via de wijngaarden aan de voet van het Gebergte de Vogezen naar Zwitserland.

- BL241: Burchten en grands crus, vertrekpunt in de buurt van Ribeauvillé.
- BL522: Middeleeuwse dorpen in het wijngaebied, vertrekpunt Beblenheim.
- BL459 Tocht door de boomgaarden rond Colmar, vertrekpunt Beblenheim.
- BL320: Wijnngaarden en berghellingen in het tienstedengebied, vertrekpunt in de buurt van Sigolsheim



Téléchargez l'application mobile : www.alsacevelo.fr

Nos partenaires

- UNION EUROPÉENNE
- ALSACE
- DIRECCTE
- CONSEIL DÉPARTEMENTAL BAS-RHIN
- Conseil départemental Haut-Rhin
- ADT ALSACE DESTINATION TOURISME

Légende / Zeichenerklärung / Legend / Zeichenerklärung

SERVICES VÉLOS FAHRRADSERVICE ANGEBOTE / BIKE SERVICES / FIETSDIENSTEN	HÉBERGEMENTS UNTERKUNFT / ACCOMMODATION / ACCOMMODATIE	OÙ MANGER ? WO ESSEN? / WHERE TO EAT? / UIT ETEN?	SITES TOURISTIQUES BESICHTIGINGEN / VISITS / ZIELEN	LABELS
<ul style="list-style-type: none"> Reparación de bicicletas / Fahrrad-Reparatur / Bicycle repair / Fietsermaker Location de bicyclettes (route, VTC et/ou Vélo à assistance électrique) / Fahrrad-verhuur (Route, VTC und/oder e-Bike) / Fietsverhuur (Route, VTC en/of Elektrische fietsen) Reparación y locación de bicyclettes et/ou Vélo à assistance électrique / Fahrrad-Reparatur und Fahrrad- oder E-Bike Vermietung / Fietsreparatie en/of Elektrische fietsen huren 	<ul style="list-style-type: none"> Hôtel-restaurant avec garage à bicyclette / Hotel-Restaurant mit Fahrradgarage / Hotel-restaurant with bicycle shed / Hotel-restaurant met fietsenstalling Chambre d'hôtes labellisée / Gastezimmer mit label / Labeled Bed and Breakfast / GBB Camping / Campingspítel / Campsite / Camping Aire de stationnement pour camping-car / Camping-Car-Stellplatz / campers-dormobiles parking area / Campersplaats/parkeringsplaats 	<ul style="list-style-type: none"> Restaurants, café, salon de thé / Restaurant, Bistrot-Café / Restaurant, Bistrot Alimentation / Lebensmittel / Food shop / Lebensmittelgeschäft COMMODITÉS / VOORZIENINGEN / AMENITIES / VOORZIENINGEN Toilettes publiques / Öffentliche Toiletten / Public washroom / Openbare toiletten Aire de pique-nique / Picknickspítel / Picnic area / Picknickplaatsen 	<ul style="list-style-type: none"> Musée, site patrimonial ou culturel remarquable / Museum, schonevenure Kultuursítel of Kultuurebe / Museum, remarkable cultural or heritage site / Museum, opmerkelijk erfgoed of cultureel plaats Réserve Naturelle ou site naturel remarquable / Naturschutzgebiet oder schonevenure Naturlandschaft / Nature Reserve or remarkable natural site / Natuurreservaat of opmerkelijke natuur Parc de loisirs & animaliers / Freizeipark / Leisure park / Ontspanningspark / Dierpark Piscine et lieu de baignade / Schwimmbad / Swimming pool / Indoor swimming pool / Schwimmbad Hallenbad / Buitenswembad 	<ul style="list-style-type: none"> Ville ou village 4 fleurs et GPN Plus beau village de France Plus beau Détour de France Station verte / Doof mit Aankenschriftung / Village listed as / Dorpjes met een erfgoedlabel Label FCCT Ville Vélotouristique / Colmar des Franciscaners / Berbridi 50 / Fietshofmuseum 'Stadt des Radtourismus' / Listed FCCT Ville Vélotouristique / Fietshofmuseum 'Vila Vélotouristique' Patrimoine Mondial de l'Unesco / UNESCO-Werldheritage / UNESCO World Heritage / Werld'erfgoed van de UNESCO
TRANSPORT		COMMODITÉS		
<ul style="list-style-type: none"> Aéroport / Flughafen / Airport / Luchthaven Gare SNCF / Bahnhof / Railway station / Station Bac Ferry (gratuit) / Kistenveer / Free ferry / Gratis pont 		DANGER DANGER / DANGER / DANGER		
		Flux automobile important Flux automobile important / Flux automobile important / Flux automobile important		

XX Base nautique de Colmar - Housen
Wassersportanlage in Colmar-Housen /
Colmar-Housen watersports centre /
Watersportcentrum Colmar-Housen